



English

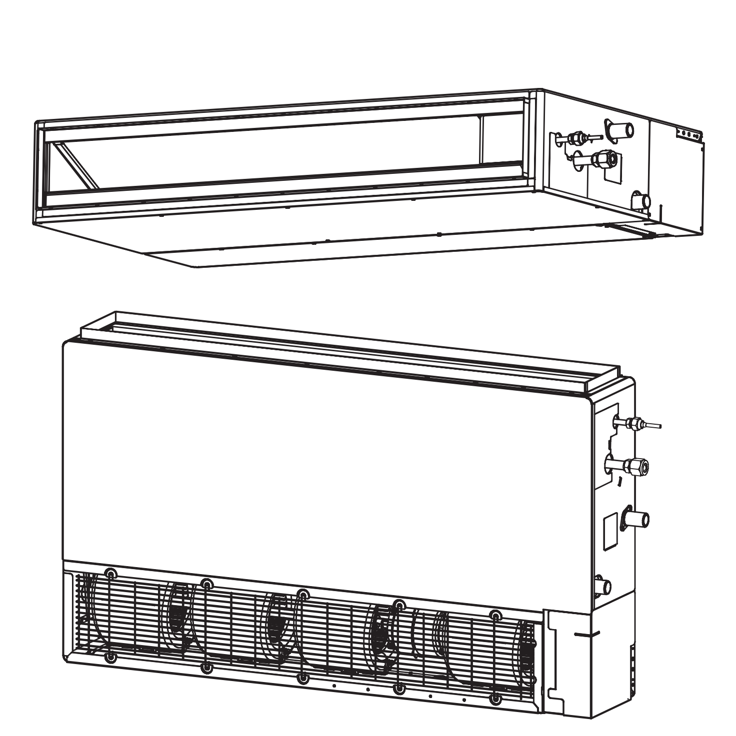
Français

Español

AIR CONDITIONER

Duct Type

OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO



KEEP THIS OPERATING MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

GUARDE ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO PARA FUTURAS CONSULTAS

FUJITSU GENERAL LIMITED

PART NO.9374343072-04

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- **Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ" et les respecter correctement.**
- **Les instructions contenues dans la présente section sont toutes liées à la sécurité car vous devez maintenir des conditions de fonctionnement sûres.**
- **Les symboles "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel :**

⚠ **DANGER!**	**Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.**
⚠ **AVERTISSEMENT!**	**Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles pour l'utilisateur ou le personnel d'entretien.**
⚠ **ATTENTION!**	**Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.**



- **N'essayez pas d'installer ce climatiseur vous-même.**
- **Cette unité ne contient aucune pièce accessible par l'utilisateur. Toujours faire appel à du personnel technique agréé pour les interventions techniques.**
- **En cas de déménagement, faites appel à votre centre de réparation agréé pour le débranchement et l'installation du climatiseur.**
- **Veillez à ne pas prendre froid en restant longtemps exposé directement au flux d'air froid.**
- **N'introduisez pas les doigts ni des objets dans l'orifice de sortie ou les grilles d'air entrant.**
- **Ne mettez pas le climatiseur sous puis hors tension en coupant le disjoncteur électrique et ainsi de suite.**
- **En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.**
- **En cas de fuite du produit réfrigérant, assurez-vous de le garder hors d'atteinte des flammes ou de produit inflammables. (consultez le centre réparation agréé)**



- **Aérez de temps en temps la pièce lorsque le climatiseur est en marche.**
- **Ne dirigez pas le cheminement de l'air vers des cheminées ou des appareils de chauffage.**
- **Ne grimpez pas sur le climatiseur et ne placez pas des objets dessus.**
- **Ne suspendez pas d'objets depuis l'unité d'intérieur.**
- **Ne placez pas de vases ou de récipients contenant de l'eau sur les climatiseurs.**
- **N'exposez pas le climatiseur au contact direct de l'eau.**
- **Ne mettez pas le climatiseur en marche avec les mains mouillées.**
- **Ne touchez pas les commutateurs avec des objets coupants.**
- **Débranchez l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant des périodes prolongées.**
- **Coupez toujours le disjoncteur électrique lorsque vous nettoyez le climatiseur ou que vous changez le filtre à air.**
- **Les valves de connexion chauffent lors du chauffage du climatiseur ; manipulez-les avec précaution.**
- **Vérifier la condition du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.**
- **Ne placez pas des animaux ou des plantes dans le cheminement direct de l'air.**
- **Lorsque vous redémarrez le climatiseur après une longue période d'immobilisation hivernale, mettez l'interrupteur en position marche au moins 12 heures avant de démarrer l'unité.**
- **Ne buvez pas l'eau rejetée par le climatiseur.**
- **N'utilisez pas le climatiseur pour conserver des aliments, des plantes ou des animaux, des appareils de précision ou des illustrations.**
- **N'exercez pas une pression excessive sur les ailettes de radiateur.**
- **Faites fonctionner l'unité uniquement avec les filtres à air installés.**
- **Ne bloquez pas ni ne couvrez la grille d'air entrant et l'orifice de sortie.**
- **Veillez à tenir tout équipement électronique à 40 in. (1métre) au moins des appareils intérieur et extérieur.**
- **Eviter d'installer le climatiseur à proximité d'une cheminée ou de tout autre appareil de chauffage.**
- **Lorsque vous installez les unités d'intérieur et d'extérieur, veillez à ce qu'elles soient hors de portée des enfants.**
- **N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.**
- **Installez le tuyau d'évacuation de manière à ce que l'eau s'évacue correctement.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

FONCTIONNALITÉS ET FONCTIONS

■ Fonction économie d'énergie et confortable

INVERSEUR

Lors du démarrage de l'opération, une grande quantité d'électricité est utilisée pour amener rapidement la pièce à la température souhaitée. Par la suite, l'appareil commute automatiquement sur un réglage basse consommation pour un fonctionnement économique et confortable.

FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

Quand le mode économique est utilisé, la température de la pièce sera légèrement supérieure à la température définie en mode refroidissement et légèrement inférieure en mode chauffage. Par conséquent, le mode économique permet d'économiser plus d'énergie que le mode normal.

Fonctionnement super silencieux

Quand la touche FAN est utilisée pour sélectionner QUIET (silencieux), l'appareil commence le fonctionnement super silencieuxl; le flux d'air de l'unité intérieure est réduit pour assurer un fonctionnement plus silencieux.

FCHANGEMENT AUTOMATIQUE

Le mode de fonctionnement (Refroidissement, Déshumidification, Chauffage) change automatiquement afin de conserver la température programmée de manière constante.

■ Fonction pratique

MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Utilisez cette fonction de minuterie pour régler les horaires de fonctionnement pour chaque jour de la semaine. Utilisez le réglage DAY OFF (Jour désactivé) pour désactiver le fonctionnement programmé pour un jour sélectionné de la semaine à venir. Comme tous les jours peuvent être réglés ensemble, la minuterie hebdomadaire peut être utilisée pour répéter les réglages de la minuterie pour tous les jours.

MINUTERIE DE PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE

Utilisez cette fonction de minuterie pour modifier la température programmée dans les heures de fonctionnement programmées pour chaque jour de la semaine. Vous pouvez l'utiliser avec d'autres réglages de la minuterie.

■ Fonction de nettoyage

FILTRE À AIR AMOVIBLE

Il est possible de retirer le filtre à air de l'appareil intérieur pour un nettoyage et une maintenance faciles.

Filtre résistant àux moisissure

Le Filtre à air a reçu un traitement anti-moisissure, ce qui assure sa propreté et la facilité de son entretien.

■ Télécommande

TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL

La télécommande avec fil permet une commande pratique du fonctionnement de l'appareil intérieur.

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (OPTION)

Il est possible d'utiliser la télécommande sans fil. Lorsque vous utilisez la télécommande, les éléments suivants sont différents de l'utilisation de la télécommande avec fil.

[Les fonctions supplémentaires pour les télécommandes sans fil]

- SLEEP (Temporisation)
- TIMER (MINUTERIE)
- MINIMUM HEAT (CHAUFFAGE MINIMUM)

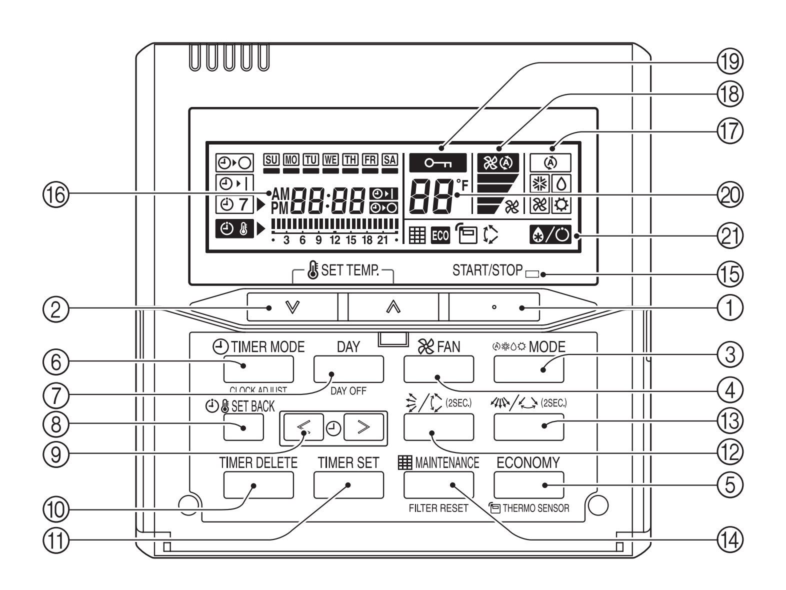
Et vous pouvez utiliser les deux télécommandes avec et sans fil simultanément. (Mais les fonctions sont limitées.)

[Les fonctions restreintes pour les télécommandes avec fil]

- Minuterie hebdomadaire
- Minuterie de la programmation de la température

NOMENCLATURE DES ORGANES

Télécommande



① Bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT)
② SET TEMP. (Température)
③ Bouton MODE
④ Bouton FAN (ventilateur)
⑤ Bouton ECONOMY (Économie d'énergie)
⑥ Bouton TIMER MODE (RÉGLAGE DE L'HORLOGE)
⑦ Bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET))
⑧ Bouton SET BACK (ABAISSER)
⑨ Bouton Régler l'heure (< >)
⑩ Bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER)
⑪ Bouton TIMER SET (REGLER)
⑫ Bouton de direction et d'oscillation verticale du flux d'air*1
⑬ Bouton de direction et d'oscillation horizontale du flux d'air*2
⑭ Bouton MAINTENANCE (FILTER RESET) (Maintenance (réinitialisation du filtre) #1
⑮ Lampe de fonctionnement
⑯ Affichage de la minuterie et de l'horloge
⑰ Affichage du mode de fonctionnement
⑱ Affichage de la vitesse du ventilateur
⑲ Affichage du verrou de fonctionnement
⑳ Affichage de la température
㉑ Affichage des fonctions
- Affichage du dégivrage
- Affichage du capteur thermique
- ECO Affichage de l'ECONOMY (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)
- Affichage de l'oscillation verticale*3
- Affichage du filtre#1

*1~3 Ces fonctions sont inutilisables.
(Veuillez aussi consultez le mode d'emploi de l'option lorsque vous l'utilisez avec des options, etc.)

#1 Utilisable si correctement paramétré durant l'installation. Veuillez consulter un dépanneur agréé en cas d'utilisation de cette fonction.

PREPARATIFS

Réglage de l'heure et du jour actuels

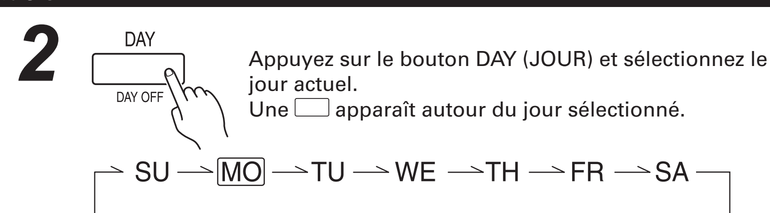
1

TIMER MODE

CLOCK ADJUST

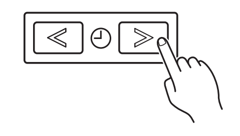
Appuyez sur le bouton TIMER MODE (CLOCK ADJUST) (Mode minuterie (RÉGLAGE DE L'HORLOGE)) pendant au moins 2 secondes. L'affichage de l'heure sur la télécommande clignote.

2

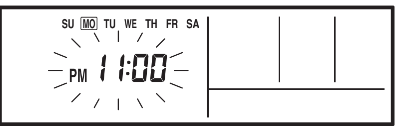


Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) et sélectionnez le jour actuel.
Une ▭ apparaît autour du jour sélectionné.

3

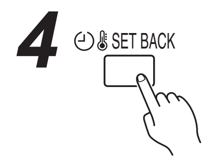


Appuyez sur les boutons réglage de l'heure (< >) pour régler l'heure actuelle. Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incréments de 1 minute. Appuyez et maintenez enfoncé pour régler l'heure actuelle par incréments de 10 minutes.

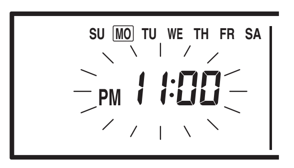


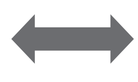
par ex. Lundi 23:00.

4



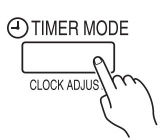
Appuyez sur la touche SET BACK (ABAISSER) pour passer de l'affichage 12 heures à l'affichage 24 heures.







5

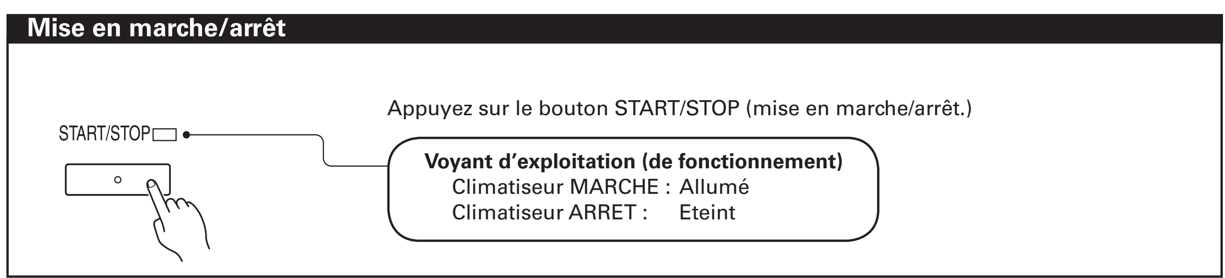


Appuyez de nouveau pour terminer le réglage.

FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage (*) ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).

Mise en marche/arrêt



Appuyez sur le bouton START/STOP (mise en marche/arrêt.)

Voyant d'exploitation (de fonctionnement)
Climatiseur MARCHE : Allumé
Climatiseur ARRET : Eteint

Réglage du mode de fonctionnement

● Réglage du mode de fonctionnement

MODE

Appuyez sur le bouton MODE (mode) pour régler le mode de fonctionnement. Si DRY (sec) est sélectionné, la vitesse du ventilateur sera réglée sur AUTO.

AUTO (Automatique) → COOL (Refroidissement) → DRY (Déshumidification) → FAN (Ventilation) → *HEAT (* Chauffage)

● Réglage de la température de la pièce

SET TEMP.

Diminuer / Augmenter

Appuyez sur les boutons SET TEMP (réglage de la température) pour régler la température de la pièce.

Plage de réglage de la température
Automatique... 64 to 88 °F
Refroidissement/Déshumidification .... 64 to 88 °F
* Chauffage.. 60 to 88 °F

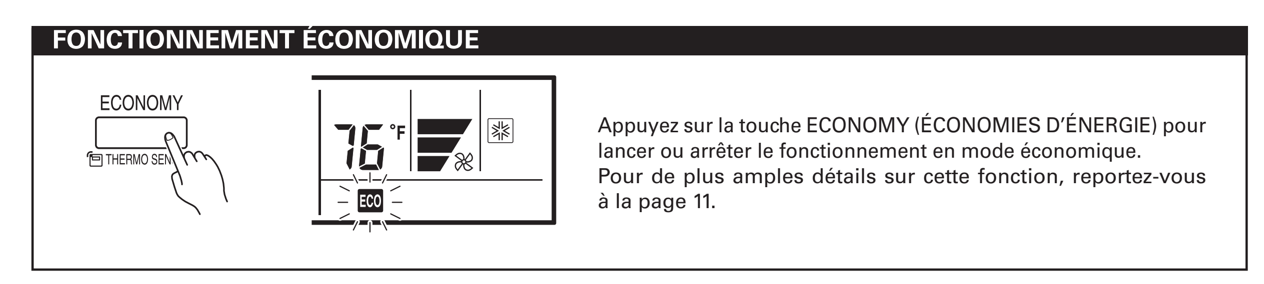
● Réglage de la vitesse du ventilateur

FAN

Appuyez sur FAN (ventilateur) pour régler la vitesse du ventilateur.

AUTO (Automatique) → HIGH (Rapide) → MED (Moyen) → LOW (Lent) → QUIET (Silencieux)

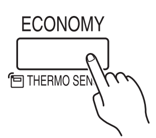
FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

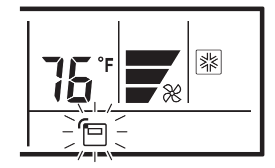


Appuyez sur la touche ECONOMY (ÉCONOMIES D'ÉNERGIE) pour lancer ou arrêter le fonctionnement en mode économique.
Pour de plus amples détails sur cette fonction, reportez-vous à la page 11.

Sélection du capteur de la température de la pièce

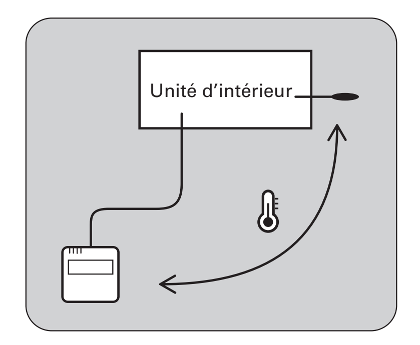
- **Cette fonction est verrouillée en usine. Afin de détecter correctement la température de la pièce, consultez le personnel de service agréé lorsque vous utilisez cette fonction.**





Appuyez sur le bouton ECONOMY (ÉCONOMIES) pendant plus de 2 secondes pour indiquer si la température de la pièce doit être détectée sur l'unité d'intérieur ou sur la télécommande.

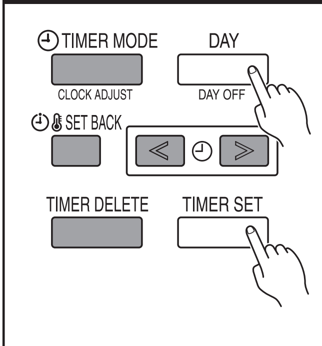
Lorsque l'affichage du capteur thermique apparaît, la température de la pièce est détectée par la télécommande.



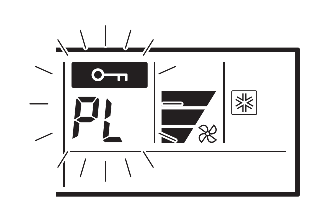
REMARQUES

- Si cette fonction est verrouillée, l'endroit où la température de la pièce est détectée ne peut pas être modifié et le symbole clignote lorsque le bouton ECONOMY (ÉCONOMIES) est enfoncé pendant 2 secondes ou plus.

Fonction de verrouillage de l'appareil



Appuyez simultanément sur les touches DAY (DAY OFF) et TIMER SET pendant minimum 2 secondes pour activer la fonction de blocage partiel et bloquer toutes les touches de la télécommande, excepté les touches START/STOP, SET TEMP., MODE et FAN. Pour désactiver la fonction de blocage partiel, appuyez de nouveau sur ces touches pendant minimum 2 secondes.
Lorsque la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, le symbole apparaît. Si vous appuyez sur un bouton alors que la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, l'affichage ***PL*** clignote.



FONCTIONS DE LA MINUTERIE



OFF timer (minuterie ARRET) (voir page 7.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur. Le climatiseur s'arrête lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



ON timer (minuterie MARCHE) (voir page 7.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur. La minuterie se met en marche et le climatiseur démarre une fois l'heure réglée passée. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



WEEKLY timer (minuterie HEBDOMADAIRE) (voir page 8.)

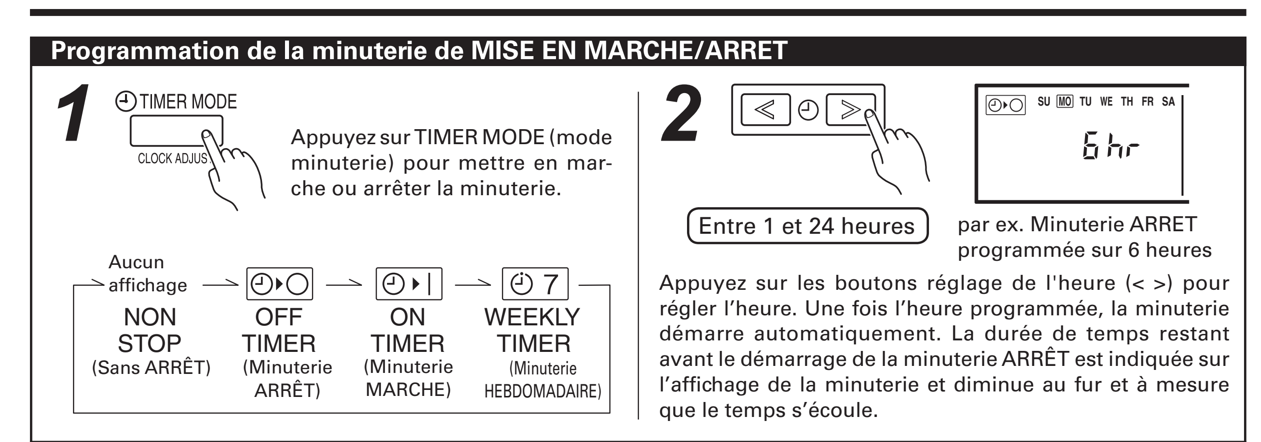
Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les durées de fonctionnement de chaque jour de la semaine. Utilisez le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) pour annuler le fonctionnement durant un jour sélectionné de la semaine suivante.
Etant donné que tous les jours peuvent être définis ensemble, la minuterie hebdomadaire peut permettre de répéter les réglages de la minuterie pour tous les jours.

Temperature SET BACK timer (minuterie d'abaissement de la température) (voir page 10.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour changer la température définie dans les heures de fonctionnement définies pour chaque jour de la semaine. Elle peut être utilisée conjointement avec d'autres réglages de la minuterie.

MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET

Programmation de la minuterie de MISE EN MARCHE/ARRET

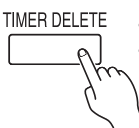


1 Appuyez sur TIMER MODE (mode minuterie) pour mettre en marche ou arrêter la minuterie.

2 par ex. Minuterie ARRET programmée sur 6 heures

Appuyez sur les boutons réglage de l'heure (< >) pour régler l'heure. Une fois l'heure programmée, la minuterie démarre automatiquement. La durée de temps restant avant le démarrage de la minuterie ARRÊT est indiquée sur l'affichage de la minuterie et diminue au fur et à mesure que le temps s'écoule.

- **Annulation**

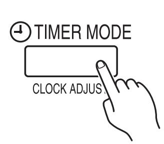


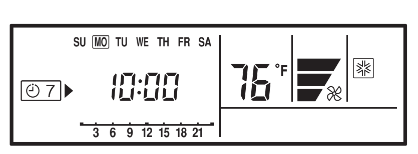
- Appuyez sur le bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé en changeant le mode de la minuterie à l'aide du bouton TIMER MODE (mode minuterie.)

MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Réglage de la minuterie hebdomadaire

1





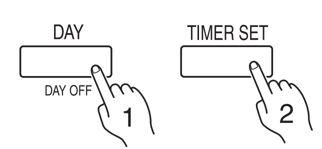
Appuyez sur TIMER MODE (mode minuterie) pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.

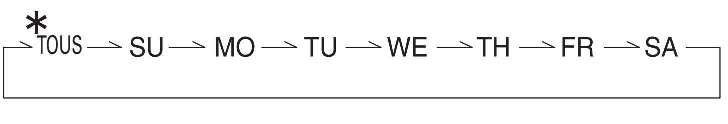
2

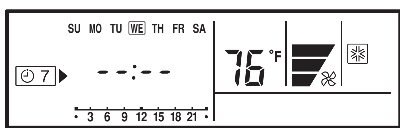
TIMER SET

Appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

3 ● **Programmation du jour de la semaine**



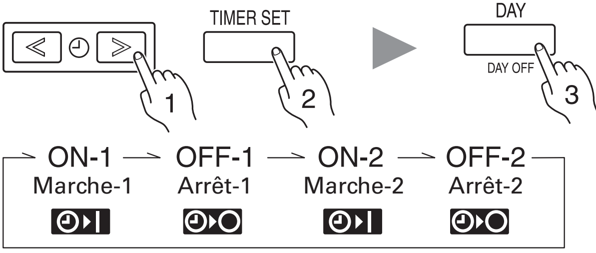




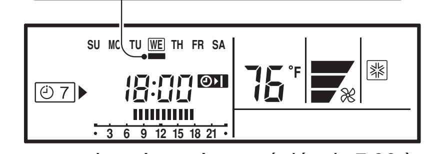
Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pour confirmer la programmation.

* Le réglage ALL (TOUS) permet de programmer tous les jours simultanément lorsqu'une ▭ apparaît autour de chaque jour.

4 ● **Réglage de l'heure**



Lorsque l'heure de fonctionnement est programmée, le symbole ▬ apparaît.



par ex. La minuterie est réglée de 7:00 à 18:00.

Appuyez sur les boutons réglage de l'heure (< >) pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton TIMER SET (réglage minuterie) pour confirmer le réglage et passer au réglage de l'heure de ON (MISE EN MARCHE) ou de OFF (ARRÊT) suivant. Vous pouvez configurer jusqu'à 2 mises en marche et arrêts par jour.

Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour terminer de régler l'heure et revenir au réglage du jour de la semaine.

5

TIMER SET

Répétez les étapes **3** et **4**.

Pour terminer de programmer la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

● **Pour supprimer l'heure de fonctionnement**



Si le bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER) est enfoncé lors de l'étape **3** ou **4**, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.

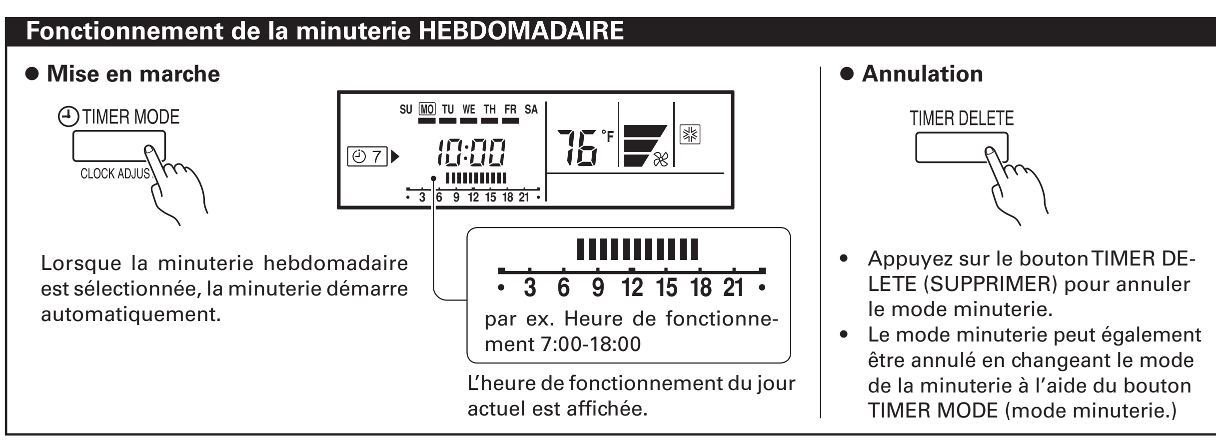
Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

REMARQUES

- L'heure de fonctionnement peut être programmée par incréments de 30 minutes uniquement.
- L'heure d'arrêt (OFF) peut être reportée au lendemain.
- Les fonctions de la minuterie de MISE EN MARCHE et d'ARRET ne peuvent pas être réglées à l'aide de la minuterie hebdomadaire. Une heure de MISE EN MARCHE et d'ARRET doit être programmée.

MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Fonctionnement de la minuterie HEBDOMADAIRE



● Mise en marche

Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.

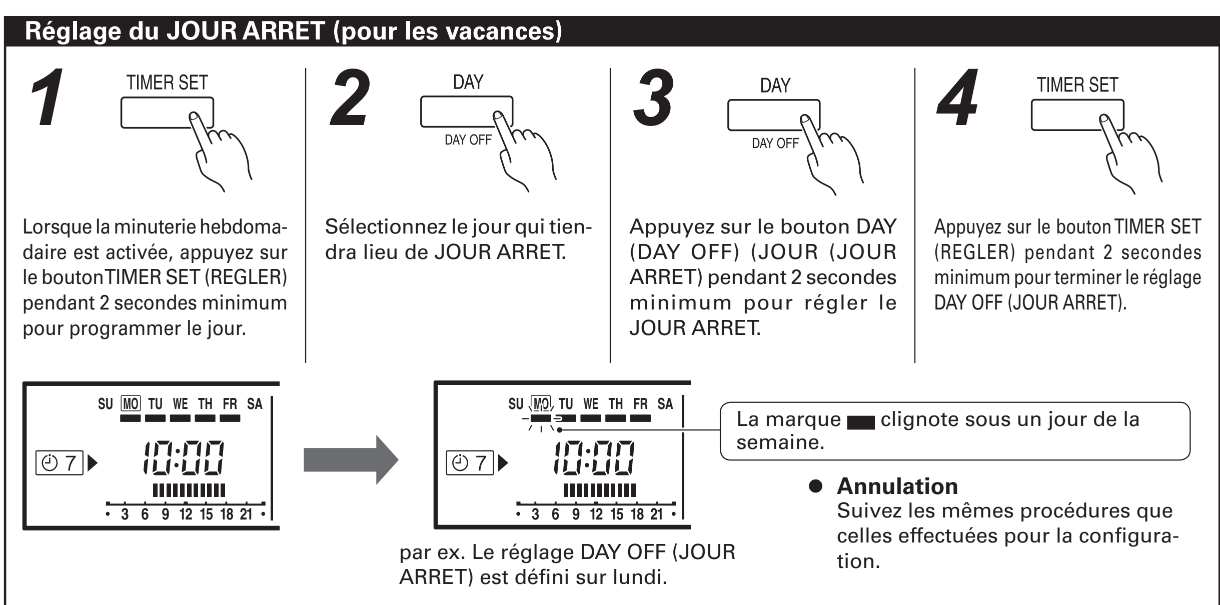
par ex. Heure de fonctionnement 7:00-18:00

L'heure de fonctionnement du jour actuel est affichée.

● Annulation

- Appuyez sur le bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé en changeant le mode de la minuterie à l'aide du bouton TIMER MODE (mode minuterie.)

Réglage du JOUR ARRET (pour les vacances)



1 Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour programmer le jour.

2 Sélectionnez le jour qui tiendra lieu de JOUR ARRET.

3 Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET) pendant 2 secondes minimum pour régler le JOUR ARRET.

4 Appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer le réglage DAY OFF (JOUR ARRET).

La marque ▬ clignote sous un jour de la semaine.

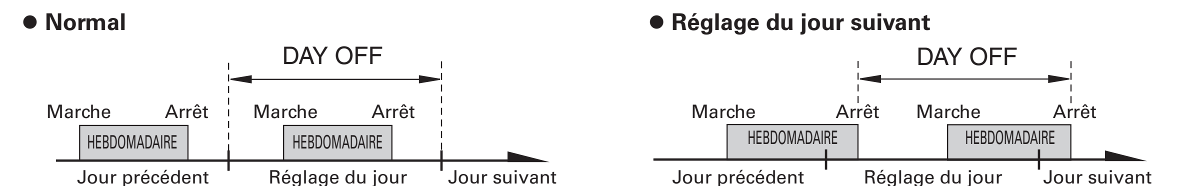
par ex. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est défini sur lundi.

● Annulation

Suivez les mêmes procédures que celles effectuées pour la configuration.

REMARQUES

- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) ne peut être utilisé que les jours pour lesquels il existe déjà des réglages hebdomadaires.
- Si l'heure de fonctionnement court jusqu'au jour suivant (réglage du jour suivant), la plage DAY OFF (JOUR ARRET) effective est réglée comme indiqué ci-dessous.



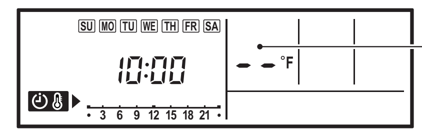
- DAY OFF (désactivation du mode jour) ne peut être configuré que 1 fois. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est annulé automatiquement une fois le jour défini écoulé.

MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA TEMPERATURE

Réglage de la minuterie d'abaissement de la température

1

SET BACK



En l'absence de réglage SET BACK (ABAISSER) existant, "- -" apparaît pour la température.

Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER) pour revenir à l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER). L'heure de fonctionnement SET BACK (ABAISSER) et la température réglée sont affichées.

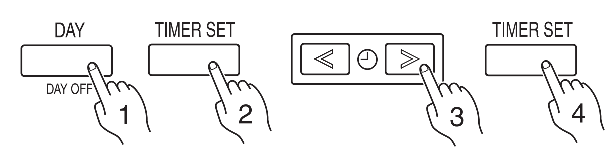
2

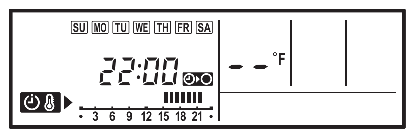
TIMER SET

Appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

3

- **Réglage du jour**
- **Réglage de l'heure de fonctionnement**





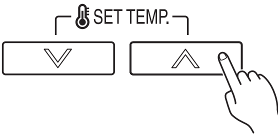
par ex. Lors du réglage de tous les jours simultanément

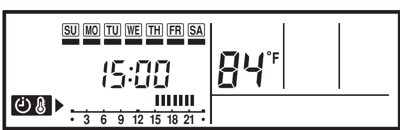
Effectuez les mêmes procédures pour régler l'heure de fonctionnement que celles exécutées pour la minuterie hebdomadaire.
Le bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER) est utilisé comme dans les procédures décrites pour la minuterie hebdomadaire.

4

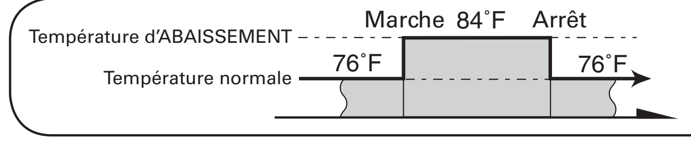
- **Réglage de la température**

Appuyez sur les boutons SET TEMP (réglage de la température) pour régler la température. (La plage de réglage de la température est identique à la plage du mode de fonctionnement.)





par ex. Heure de fonctionnement 15:00–22:00



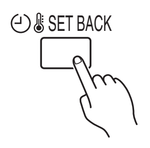
5

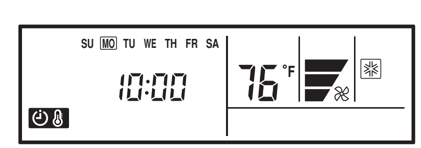
TIMER SET

Répétez les étapes **3** et **4**.
Appuyez sur le bouton TIMER SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie d'ABAISSEMENT.

Fonctionnement du réglage d'abaissement de la température

- **Mise en marche**

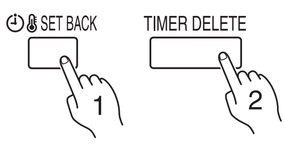




par ex. Affichage lors du fonctionnement de la minuterie d'ABAISSEMENT (L'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur la touche SET BACK (ABAISSER). L'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER) apparaît pendant 5 secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

- **Annulation**



Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER), puis appuyez sur le bouton TIMER DELETE (SUPPRIMER) lorsque l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER) apparaît. Même si le bouton SET BACK (ABAISSER) est enfoncé à nouveau, la minuterie d'ABAISSEMENT sera annulée.

REMARQUES

- La minuterie d'ABAISSEMENT change uniquement la température programmée, elle ne peut pas servir à démarrer ou à arrêter le climatiseur.
- La minuterie de programmation peut être configurée pour fonctionner jusqu'à 2 fois par jour, mais 1 seul réglage peut être utilisé.
- La minuterie d'ABAISSEMENT peut être utilisée avec les fonctions de la minuterie MISE EN MARCHE (ON), ARRET (OFF) et hebdomadaire.
- L'heure de fonctionnement de l'ABAISSEMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER). (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER).)

FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

Utilisation du fonctionnement économique (ECONOMY)

Appuyez sur la touche ECONOMY .

L'affichage ECONOMY s'allume.

Le fonctionnement ECONOMY commence.

Utilisation du fonctionnement économique (ECONOMY)

Appuyez de nouveau sur la touche ECONOMY.

L'affichage ECONOMY s'éteint

Le fonctionnement normal commence.

À propos du fonctionnement économique (ECONOMY)

En sortie maximale, le fonctionnement économique (ECONOMY) est environ de 70% du fonctionnement normal du climatiseur pour le refroidissement et le chauffage.

- Si la pièce ne se rafraîchit (réchauffe) pas en mode économique ECONOMY, sélectionnez le fonctionnement normal.
- Pendant la période de contrôle en mode AUTO, le fonctionnement du climatiseur ne passera pas en mode économique (ECONOMY) même si le mode économique est sélectionné par l'appui de la touche ECONOMY.
- Quand le mode économique ECONOMY est utilisé, la température de la pièce sera légèrement supérieure à la température définie en mode refroidissement et légèrement inférieure en mode chauffage. Par conséquent, le mode économique ECONOMY permet d'économiser plus d'énergie que le mode normal.
- En cas d'utilisation de plusieurs climatiseurs, le mode de fonctionnement économique ECONOMY est uniquement disponible pour l'unité d'intérieur réglée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- Avant de nettoyer l'unité, veillez à arrêter l'unité et à débrancher l'alimentation.
- Désactivez le disjoncteur électrique.
- Un ventilateur fonctionne à une vitesse rapide à l'intérieur de l'unité et peut provoquer des blessures.

- Lorsqu'elle est utilisée pendant des périodes prolongées, l'unité peut accumuler de la saleté à l'intérieur, ce qui réduira ses performances. Nous vous recommandons d'examiner régulièrement l'unité en plus du nettoyage et de l'entretien que vous effectuez. Pour plus d'informations, consultez le personnel de service agréé.
- Lorsque vous nettoyez le châssis de l'unité, n'utilisez pas de l'eau à plus de 104°F, des nettoyants abrasifs ou des agents volatiles tels que le benzène ou un diluant.
- N'exposez pas le châssis de l'unité à des insecticides liquides ou à de la laque.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de 1 mois ou plus, veillez à bien laisser sécher les parties internes de l'appareil auparavant en le faisant fonctionner en mode ventilateur pendant une demi-journée.

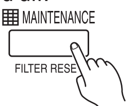
Nettoyage du filtre à air

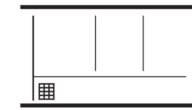
- **Retirez la poussière des filtres à air en les aspirant ou en les lavant. Après le lavage, laissez bien sécher les filtres à l'abri de la lumière du soleil.**
- **La poussière peut être retirée du filtre à air soit avec un aspirateur, soit en lavant le filtre dans une solution d'eau et de détergent doux. Si vous lavez le filtre, veillez à bien le laisser sécher dans un endroit ombragé avant de le réinstaller.**
- **Si vous laissez s'accumuler de la poussière sur le filtre à air, le flux d'air sera plus faible, ce qui réduira l'efficacité du fonctionnement et augmentera le bruit.**

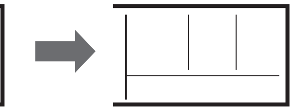
Réinitialisation du voyant du filtre (réglage spécial)

- Utilisable si correctement paramétré durant l'installation. Veuillez consulter un dépanneur pour utiliser cette fonction.
  - S'allume lorsqu'il est temps de nettoyer les filtres à air.

  Après la mise sous tension.
  Appuyez sur le bouton ENTRETIEN sur la télécommande pendant 2 secondes ou plus.
  L'affichage du filtre disparaîtra.







DEPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage (*) ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).



En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.
La mise en position arrêt de l'interrupteur ne permettra pas de débrancher entièrement l'unité de sa source d'alimentation. Veillez à toujours couper le disjoncteur électrique pour vous assurer que l'alimentation n'arrive plus.

Avant de vous adresser au personnel de service, effectuez les vérifications suivantes:

	Symptômes	Problème	Voir la page
FONCTION-NEMENT NORMAL	Ne fonctionne pas immédiatement:	● Si l'unité est arrêtée puis redémarrée immédiatement, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ afin d'empêcher que les fusibles ne sautent. ● Chaque fois que le disjoncteur électrique est arrêté puis redémarré, le circuit de protection fonctionne pendant environ 3 minutes, empêchant ainsi l'unité de fonctionner pendant ce laps de temps.	—
	Bruit audible:	● Au cours du fonctionnement de l'unité et immédiatement après son arrêt, le bruit de l'eau circulant dans les tuyaux du climatiseur peut être audible. Le bruit peut également être tout particulièrement sensible environ 2 à 3 minutes après le démarrage de l'unité (son du liquide de refroidissement qui circule).	—
		*● Lors de l'opération de chauffage, un grésillement peut se faire entendre de temps à autre. Ce son est produit par l'opération de dégivrage automatique.	14
	Odeurs:	● Des odeurs peuvent émaner de l'unité d'intérieur. Ces odeurs sont le résultat des odeurs qui stagnent dans la pièce (meubles, tabac, etc.) et qui ont été aspirées dans le climatiseur.	—
	Emission de buée ou de vapeur:	● Lors de l'opération de refroidissement ou de déshumidification, une fine buée peut être produite par l'unité d'intérieur. Elle résulte du brusque refroidissement de l'air de la pièce par l'air émis par le climatiseur, entraînant ainsi une condensation et de la buée.	—
		*● Lors de l'opération de chauffage, le ventilateur de l'unité d'extérieur peut s'arrêter et de la vapeur peut s'échapper de l'unité. Ceci est dû à l'opération de dégivrage automatique.	14
	Le flux d'air est faible ou s'arrête:	*● Lorsque l'opération de chauffage démarre, la vitesse du ventilateur est temporairement très lente pour laisser les pièces internes se réchauffer. *● Lors de l'opération de chauffage, si la température de la pièce dépasse le réglage du thermostat, l'unité d'extérieur s'arrête et le ventilateur de l'unité d'intérieur fonctionne très lentement. Si vous souhaitez augmenter la température de la pièce, réglez le thermostat sur un paramètre plus élevé.	—
		*● Lors de l'opération de chauffage, l'unité cesse temporairement de fonctionner (entre 4 et 15 minutes) en mode de dégivrage automatique. Lors de l'opération de dégivrage automatique, le symbole apparaît sur l'affichage de la télécommande.	14
		● Il est possible que le ventilateur fonctionne très lentement au cours du mode de déshumidification ou lorsque l'unité surveille la température de la pièce.	—
		● Dans le cas d'unités multi-type, si plusieurs unités fonctionnent dans différents modes comme indiqué ci-dessous, les unités mises en route par la suite s'arrêtent et s'affiche sur la télécommande des unités intérieures arrêtées. Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification) Mode chauffage et mode soufflerie	16
		● En mode QUIET (SILENCE), le ventilateur fonctionne très lentement.	—
		● En mode AUTO de surveillance, le ventilateur fonctionne très lentement.	—
	L'unité d'extérieur rejette de l'eau:	*● Lors de l'opération de chauffage, l'unité d'extérieur peut rejeter de l'eau suite à l'opération de dégivrage automatique.	14
	Le symbole du capteur thermique affiché sur la télécommande clignote:	● Il est possible que le fonctionnement du capteur de température de la pièce soit perturbé. Veuillez consulter le personnel de service agréé.	—

	Symptômes	Problème	Voir la page
VERIFICATION SUPPLEMEN-TAIRE	Ne fonctionne pas du tout:	● Le disjoncteur a-t-il été désactivé ? ● Y a-t-il eu une panne de courant ? ● Un fusible a-t-il sauté ou un disjoncteur s'est-il déclenché ?	—
		● La minuterie fonctionne-t-elle ?	7 à 9
	Performances de refroidissement (ou de *chauffage) médiocres:	● Le filtre à air est-il encrassé ? ● La grille d'air entrant ou l'orifice de sortie du climatiseur sont-ils obstrués ? ● Avez-vous correctement paramétré les réglages de la température de la pièce (thermostat) ? ● Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ? ● Lors de l'opération de refroidissement, y a-t-il une fenêtre ouverte qui laisse la lumière du soleil entrer ? (Fermez les rideaux dans ce cas.) ● Lors de l'opération de refroidissement, la pièce comporte-t-elle des appareils de chauffage et des ordinateurs ou bien y a-t-il trop de monde dans la pièce ?	—
		● L'unité est-elle en mode QUIET (SILENCE) ?	—

Si le problème persiste après que vous ayez effectué toutes ces vérifications ou si vous notez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur, débranchez l'alimentation et consultez le personnel de service agréé.

CONSEILS D'UTILISATION

Les instructions relatives au chauffage (*) ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).

*Performances de chauffage

- Le principe de fonctionnement de cet appareil est celui d'une pompe à chaleur : il absorbe la chaleur en provenance de l'extérieur et la transfère à l'intérieur. Par conséquent, les performances diminuent au fur et à mesure que la température extérieure diminue. Si vous pensez que la chaleur produite est insuffisante, nous vous recommandons d'utiliser ce climatiseur avec un autre dispositif de chauffage.
- Ce type de climatiseur permet de réchauffer toute la pièce grâce à une bonne circulation de l'air. Il faut donc parfois attendre un certain temps avant que la pièce se réchauffe après avoir mis l'appareil en marche.

*Si les températures intérieures et extérieures sont élevées

- Si les températures intérieures et extérieures sont élevées au cours de l'utilisation en mode de chauffage, il se peut que le ventilateur de l'unité d'intérieur s'arrête par intermittences.

*Dégivrage automatique contrôlé par ordinateur

- Si le mode de chauffage est utilisé par basse température et forte humidité extérieure, il se peut que du givre se forme sur l'unité d'extérieur et réduise ainsi les performances de fonctionnement.

  Afin d'éviter ce type de performances réduites, cette unité est équipée d'une fonction de dégivrage automatique contrôlé par ordinateur. Au cours du cycle de dégivrage, le ventilateur d'intérieur s'arrête et ❄/⏻ s'affiche sur la télécommande. Le redémarrage du climatiseur intervient après un intervalle de 4 à 15 minutes.
- Si, suite à l'arrêt de l'opération de chauffage, du gel venait à se former sur l'unité extérieure, elle commencera l'opération de Dégel automatique. À ce stade, l'appareil extérieur s'arrêtera automatiquement après avoir fonctionné pendant quelques minutes.

Faible refroidissement ambiant

- Lorsque la température extérieure chute, il est possible que le ventilateur de l'appareil extérieur passe en faible vitesse ou qu'un des ventilateurs s'arrête par intermittence.

Deux télécommandes (facultatif)

Il est possible d'ajouter une télécommande supplémentaire, jusqu'à 2, au maximum. Chaque télécommande peut contrôler le climatiseur. Cependant, les fonctions de minuterie ne peuvent pas être utilisées sur l'appareil secondaire.

Contrôle de groupe

1 télécommande peut commander jusqu'à 16 climatiseurs. Tous les climatiseurs fonctionneront selon les mêmes réglages.

La commande de groupe ne peut pas s'utiliser avec des types multiples.

Mode de fonctionnement : AUTO

MODELE REFROIDISSEMENT

- Lorsque la température de la pièce est 4°F plus élevée que la température programmée, le mode de fonctionnement passe de Déshumidification à Refroidissement.

MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT (cycle inverse)

Fonction Auto changeover (changement automatique)

- Lorsque AUTO CHANGEOVER (CHANGEMENT AUTOMATIQUE) est sélectionnée, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Cooling (Refroidissement) ou Heating (Chauffage)) en fonction de la température actuelle de votre pièce.
- Si vous sélectionnez d'abord REMPLACEMENT AUTOMATOMATIQUE, le ventilateur foncionne à très faible vitesse pendant quelques minutes, le temps que l'appareil détermine les conditions actuelles de la pièce et sélectionne le mode de fonctionnement approprié.

  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce est supérieure à 4°F
  → Mode refroidissement
  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce est d'environ 4°F
  → Déterminé par la température extérieure
  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce est supérieure à 4°F
  → Fonctionnement de chauffage

- En mode Déshumidification, le ventilateur passe à la vitesse de ventilation LOW (lent) afin d'assurer un rafraîchissement en douceur de la pièce, et s'arrête parfois momentanément de tourner.

- Lorsque la température de la pièce approche du réglage du thermostat, le climatiseur passe en mode de fonctionnement de surveillance. En mode de fonctionnement de surveillance, le ventilateur fonctionne très lentement. Si la température de la pièce change par la suite, le climatiseur sélectionne une fois encore le mode de fonctionnement approprié (Heating (Chauffage) ou Cooling (Refroidissement)) pour régler la température sur la valeur programmée dans le thermostat.

À propos du mode de fonctionnement

***Chauffage:**
- À utiliser pour chauffer votre pièce.
- Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le ventilateur du climatiseur fonctionne très lentement pendant environ 3 ou 5 minutes, après quoi il passera au réglage de ventilateur sélectionné. Cette période de temps permet à l'unité d'intérieur de chauffer avant de passer en fonctionnement plein.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'unité d'extérieur, et ses performances peuvent s'en trouver réduites. Afin de retirer ce givre, l'unité entre automatiquement en cycle de dégivrage de temps à autre. Au cours de l'opération de dégivrage automatique, l'opération de chauffage est interrompue.
- Après le démarrage du fonctionnement de chauffage, la pièce se réchauffe après un certain temps.

Refroidissement:
- À utiliser pour rafraîchir votre pièce.

Déshumidification:
- À utiliser pour rafraîchir doucement tout en déshumidifiant votre pièce.
- Vous ne pouvez pas chauffer la pièce pendant le mode de déshumidification.
- En mode de déshumidification, l'unité fonctionne lentement; pour ajuster l'humidité de la pièce, le ventilateur de l'unité d'intérieur peut s'arrêter de temps à autre. Le ventilateur peut également fonctionner très lentement lors de l'ajustement de l'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée manuellement lorsque le mode de déshumidification a été sélectionné.

Ventilation:
- À utiliser pour faire circuler l'air dans votre pièce.

En mode de chauffage:
Réglez le thermostat sur une température supérieure à la température actuelle de la pièce. Le mode de chauffage ne fonctionne pas si la température du thermostat est plus faible que la température réelle de la pièce.

En mode de refroidissement/déshumidification:
Réglez le thermostat sur une température inférieure à la température actuelle de la pièce. Les modes de refroidissement et de déshumidification ne fonctionnent pas si la température du thermostat est supérieure à la température réelle de la pièce (en mode de refroidissement, le ventilateur fonctionne seul).

En mode de ventilation:
Vous ne pouvez pas utiliser l'unité pour chauffer et refroidir votre pièce.

CONSEILS D'UTILISATION

Redémarrage AUTO

En cas d'interruption de l'alimentation

- Si l'alimentation de l'appareil a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remet automatiquement en marche dès le rétablissement du courant et conserve le mode actif au moment de la panne de courant.
- L'utilisation d'autres appareils électriques (rasoir, etc.) et l'utilisation à proximité d'un émetteur radio sans fil peuvent provoquer le dysfonctionnement du climatiseur. Si cela se produit, débranchez l'alimentation, rebranchez-la, puis utilisez la télécommande pour relancer le climatiseur.

Climatiseur multi-type

Cette unité intérieure peut être raccordée à une unité extérieure multi-type. Le climatiseur multi-type permet l'emploi de plusieurs unités intérieures en plusieurs endroits. Les unités intérieures peuvent fonctionner simultanément, en fonction de leur puissance respective.

Emploi simultané d'unités multiples

Les instructions relatives à l'inverseur (✣) s'appliquent uniquement au "MODELE INVERSEUR".

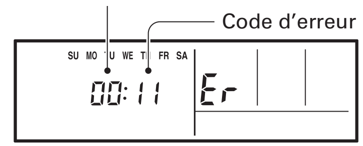
- Lorsque vous utilisez un climatiseur à types multiples, plusieurs appareils d'intérieur peuvent être utilisés simultanément. Cependant, lorsque 2 appareils intérieurs ou plus du même groupe sont utilisés simultanément, la performance du chauffage et du refroidissement sera moins efficace que lors de l'utilisation d'un seul appareil d'intérieur. De même, si vous souhaitez utiliser plus de 1 appareil d'intérieur simultanément pour le refroidissement, l'utilisation devra être concentrée la nuit et dans les périodes où une énergie moins importante est nécessaire. De même, si plusieurs unités sont employées en même temps pour le chauffage, il est conseillé, selon les besoins, de leur adjoindre d'autres appareils de chauffage.
- Les conditions saisonnières, la température externe, la structure des salles et le nombre de personnes qui s'y trouvent font varier l'efficacité de fonctionnement. Il est donc conseillé d'essayer différents modèles de fonctionnement pour vérifier le niveau de puissance de chauffage et de refroidissement, fourni par les appareils, et de les utiliser de la manière qui convient le mieux à votre mode de vie.
- Si, au cours de l'utilisation simultanée, vous vous apercevez que 1 ou plusieurs des appareils fournissent un faible niveau de refroidissement ou de chauffage, nous vous recommandons d'arrêter l'utilisation simultanée de plusieurs appareils.
- ✣ L'appareil ne peut pas fonctionner dans les modes suivants.
  Si vous programmez l'appareil intérieur pour fonctionner dans une combinaison de modes qu'il ne peut pasactiver, ❄/⏻ s'affiche sur la télécommande et l'appareil se met en mode de veille.
  Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification)
  Mode chauffage et mode soufflerie
- ✣ L'appareil peut fonctionner dans les combinaisons de modes suivantes.
  Mode refroidissement et mode déshumidification
  Mode refroidissement et mode soufflerie
  Mode déshumidification et mode soufflerie
- ✣ Le mode de fonctionnement (mode chauffage ou refroidissement/déshumidification) de l'appareil extérieur sera défini par le mode de fonctionnement du premier appareil intérieur mis en marche. Cependant, si l'appareil intérieur a été démarré en mode soufflerie, le mode de fonctionnement de l'appareil extérieur ne sera pas établi.
  Par exemple, si l'appareil intérieur (A) a été démarré en mode soufflerie puis que l'appareil intérieur (B) a été mis en mode chauffage, l'appareil intérieur (A) démarre provisoirement en mode soufflerie mais, lorsque l'appareil intérieur (B) se met à fonctionner en mode chauffage, ❄/⏻ apparaîtra sur l'affichage de la télécommande de l'appareil (A) et celui-ci se mettra en mode veille. L'appareil intérieur (B) continue de fonctionner en mode chauffage.

Notice

- *Pendant l'emploi du mode de chauffage, l'unité extérieure commence parfois le dégrivrage pendant de courtes périodes. Au cours du dégivrage, si vous réglez à nouveau l'unité intérieure pour le chauffage, le mode de dégivrage se poursuit et le chauffage commencera seulement après le dégivrage; un certain temps est donc requis avant que de l'air chaud ne soit émis.
- *Pendant l'emploi en mode chauffage, le dessus de l'unité intérieure peuvent devenir chaud du fait que du liquide de refroidissement circule dans l'appareil même quand il est arrêté, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.

AUTO-DIAGNOSTIC

Lorsque l'erreur "Er" apparaît, vous devez examiner le climatiseur. Veuillez consulter le personnel de service agréé.



par ex. Vérification de l'auto-diagnostic


FUJITSU
FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan